

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 2:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A pewien człowiek* z domu Lewiego poszedł i pojął (za żonę) córkę z domu Lewiego. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W tym czasie pewien człowiek z rodu Lewiego pojął za żonę kobietę z tego samego rodu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Pewien mężczyzna z rodu Lewiego pojął za żonę córkę z rodu Lewiego.</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wyszedł mąż niektóry z domu Lewiego; który pojął córkę z pokolenia Lewiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyszedł potym mąż z domu Lewi i pojął żonę pokolenia swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pewien człowiek z pokolenia Lewiego przyszedł, aby wziąć za żonę jedną z kobiet z tegoż pokolenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A pewien mąż z rodu Lewiego poszedł i pojął za żonę córkę z rodu Lewiego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pewien człowiek z rodu Lewiego pojął za żonę kobietę z rodu Lewiego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pewien człowiek z rodu Lewiego pojął za żonę kobietę, również z rodu Lewiego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pewien człowiek z rodu Lewiego pojął żonę [również] z rodu Lewiego
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Człowiek z rodu Lewiego poszedł i ożenił się [ponownie] z córką Lewiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Був же хтось з племені Леві, який взяв з дочок Леві і мав її (за жінку)
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś pewien mąż z domu Lewiego, poszedł i pojął lewicką córkę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A pewien mąż z domu Lewiego poszedł i wziął sobie jedną z córek Lewiego.

¹⁾ <x>20 6:20</x>